

長輩 你們 指導 長輩 你們 指導

5. o ae yami sasekla ra sabeoh i yami sasekla i ra sabeoh ha i ha o ae

我們 認識 都 我們 認識 都

6. o ae yami miyalatar ra ira i yami miyalatar ra ira ha i ha o ae

我們 聊天 我們 聊天

7. o ae kayzaeh ola ola zaeh ola ola ha i ha o ae

很好 一定 一定

8. o ae ma'alo ka tatini mita ra ka tatini mita ha i ha o ae

謝謝 長輩 我們 長輩 我們

詞意：我們這一代。我們是小孩子。我還沒認識您。長輩您多指導。我們都認識了。我們來相聚聊天。很好，一定圓滿，謝謝我們的長輩

♩=69



4.1.2.6. paytata' 春米與織布 (光碟資料成果清單 1.2.2.6.)

wa'ila ta paitata

大家來 春米

wa'ila ta taubun nira

大家來 打糯米糕

kuron ta taubun nira

咕隆 (春米聲) 打糯米糕

wa'ila ta iyan nira

大家來 接 (苧麻) 線

wa'ila ta tunun nira

大家來 織布

tonun ta tunun nira

都嫩 (織布聲) 織布

kuton ta tunun nira

咕咚 (織布聲) 織布

詞意：來春米，來打糯米糕，咕隆。來接線，來織布，都嫩，咕咚

♩=84

wa-i la ta pa i ta ta wa-i-a ta - tau - bun ni-ra wa-i-ra ta -
 wa-i-ra ta i-yan ni ra wa i ra ta - tu - nun ni ra wa-i-ra ta

6
 tau - bun-ni ra ku - rong ku-rong ku-rongku-rong-ku - ron ku-ron ku - ron ku-ron
 tun - nun-ni ra tu - nun tu-nun tu-nun tunun-ku - ton ku-ton ku - ton ku-ton

4.1.2.7. So'o amila ino? 你要去哪工作 (光碟資料成果清單 1.2.2.7.)

So'o amila ino ya:o am rima kiska:at
 你
 yaba' amila ino yaba' rima ray 'nes'osoe'an matawaw
 爸爸 爸爸 在 芒草 工作
 oya amila ino oya am ba:iw ka tati-ma
 媽媽 媽媽

♩=84

So'-o a - mi-la i - no ya: - o am ri - ma kis-ka: - at

ya-ba' a - mi-la i - no ya - ba' ri - ma ra - y' ne' - s o' - so - e' an

o - ya a - mi - la i - no o - ya am ba:iw ka ta - ti - ma

4.1.2.8. tatoroe' ka payaka:i 學母語 (光碟資料成果清單 1.2.2.3.)

ini tol ita' saboeh waila ta toroe' toroe'
 全部 大家來 學
 mita ima hay zae ka ka kaspengan (ai)
 我們 擁有 文化
 im So':o a malahang izi ila lawla:wa' i:
 你 維護 不 猶豫
 mita ka payaka:i izi ngowip pani'
 我們 母語 不 忘記
 izi paw ka i: a:--- a:---